



**RADA
EVROPSKÉ UNIE**



16443/11

(OR. en)

PRESSE 410

PR CO 66

TISKOVÁ ZPRÁVA

3122. zasedání Rady

Hospodářské a finanční věci

Brusel 8. listopadu 2011

Předseda

Jacek ROSTOWSKI
ministr financí Polska

T I S K

Hlavní výsledky zasedání Rady

Rada projednala činnosti navazující na rozhodnutí, která byla na nedávných zasedáních hlav států a předsedů vlád přijata v souvislosti s dluhovou krizí, a zaměřila se na opatření k obnovení důvěry v **bankovní sektor**.

Rada přijala šest legislativních návrhů, jejichž cílem je posílit **správu ekonomických záležitostí** v EU, a zejména v eurozóně. Balíček byl přijat v návaznosti na politickou dohodu ze dne 4. října.

Rada přijala závěry o koncepci srovnávacího přehledu ekonomických ukazatelů, který bude v rámci uvedených nových postupů používán ke zjišťování **makroekonomické nerovnováhy**.

V rámci příprav na konferenci OSN, která se uskuteční ve dnech 28. listopadu až 9. prosince v Durbanu, přijala Rada závěry o **změně klimatu**. Tyto závěry potvrzují zprávu o finančních prostředcích, které EU a její členské státy poskytly v rámci svých závazků týkajících se rychlého startu na opatření prováděná v rozvojových zemích k řešení změny klimatu.

Rada rovněž přijala:

- směrnici o dohledu nad **finančními konglomeráty**;
- nařízení zajišťující, že revidované ujednání OECD o pravidlech pro státem podporované **vývozní úvěry** bude uplatňováno v právních předpisech EU;
- rozhodnutí o upisování dodatečných akcií kapitálu **EBRD** (Evropské banky pro obnovu a rozvoj) Evropskou unií.

Předsednictví se rozhodlo stáhnout z pořadu jednání Rady otázku **zdanění energie**. Uvedlo, že pracovní skupina Rady bude požádána, aby vedla podrobná jednání o návrhu.

OBSAH¹

ÚČASTNÍCI	5
------------------------	----------

PROJEDNÁVANÉ BODY

DAŇ Z FINANČNÍCH TRANSAKČÍ.....	7
ČINNOSTI NAVAŽUJÍCÍ NA ŘÍJNOVÁ ZASEDÁNÍ – BANKOVNÍ SEKTOR	8
MAKROEKONOMICKÉ NEROVNOVÁHY	9
ZMĚNA KLIMATU	12
JEDNÁNÍ V RÁMCI ZASEDÁNÍ RADY	14

OSTATNÍ SCHVÁLENÉ BODY*HOSPODÁŘSKÉ A FINANČNÍ ZÁLEŽITOSTI*

– Správa ekonomických záležitostí	15
– Finanční konglomeráty	16
– Vývozní úvěry	16
– Evropská banka pro obnovu a rozvoj	17
– Řecko: opatření pro fiskální konsolidaci	17

EVROPSKÝ HOSPODÁŘSKÝ PROSTOR

– Účast Bulharska a Rumunska na Evropském hospodářském prostoru	18
---	----

OBCHODNÍ POLITIKA

– Dohoda mezi EU a Norskem – zemědělské produkty	18
– Antidumping – masné alkoholy – Indie, Indonésie a Malajsie.....	18

¹ • Pokud byly prohlášení, závěry nebo usnesení formálně přijaty Radou, je to uvedeno v záhlaví daného bodu a text se nachází v uvozovkách.
 • Dokumenty, na něž se v textu odkazuje, jsou k dispozici na internetové stránce Rady <http://www.consilium.europa.eu>.
 • Akty přijaté s prohlášeními do zápisu z jednání Rady, která mohou být zveřejněna, jsou označeny hvězdičkou; tato prohlášení jsou k dispozici na výše uvedené internetové stránce Rady nebo je lze získat z tiskového oddělení.

ROZVOJOVÁ SPOLUPRÁCE

- Příspěvky do Evropského rozvojového fondu 19

VNITŘNÍ TRH

- Motory – přechodný režim pro environmentální požadavky 19
- Úzkorozchodné traktory – etapy mezních hodnot emisí pro environmentální požadavky 20

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

- Přezkum legislativních aktů Komise týkajících se životního prostředí 21
- Ministerská konference o udržitelném rozvoji měst 22

ZAMĚSTNANOST

- Fond pro přizpůsobení se globalizaci – Rakousko a Řecko 23

DOPRAVA

- Dohoda o leteckých službách s Kapverdami * 23

ZEMĚDĚLSTVÍ

- Mezinárodní dohoda o tropickém dřevě 24

RYBOLOV

- Jednání s Norskem – přístup k oblasti Skagerrak 24

POTRAVINY

- Dusičnany, dioxiny a jiné kontaminující látky 25
- Označování potravin 25

ROZHODNUTÍ PŘIJATÁ PÍSEMNÝM POSTUPEM

- Služební řád – doložka o výjimce 25

ÚČASTNÍCI**Belgie:**

Didier REYNDERS

místopředseda vlády, ministr financí a ministr pro
institucionální reformy**Bulharsko:**

Bojko KOCEV

stálý zástupce

Česká republika:

Tomáš ZÍDEK

náměstek ministra financí

Dánsko:

Margrethe VESTAGEROVÁ

ministřyně hospodářství a vnitra

Německo:

Wolfgang SCHÄUBLE

ministr financí

Estonsko:

Jürgen LIGI

ministr financí

Irsko:

Michael NOONAN

ministr financí

Řecko:

Theodoros SOTIROPOULOS

stálý zástupce

Španělsko:

Elena SALGADOVÁ MÉNDEZOVÁ

místopředsedkyně vlády a ministřyně hospodářství
a financí**Francie:**

François BAROIN

ministr hospodářství, financí a průmyslu

Itálie:Ferdinando NELLI FEROCI
Carlo MONTICELLIstálý zástupce
vedoucí odboru mezinárodních finančních vztahů ve
finanční správě, ministerstvo financí**Kypr:**

Kikis KAZAMIAS

ministr financí

Lotyšsko:

Ilze JUHANSONE

stálá zástupkyně

Litva:

Ingrida ŠIMONYTĚ

ministřyně financí

Lucembursko:

Luc FRIEDEN

ministr financí

Maďarsko:

György MATOLCSY

ministr národního hospodářství

Malta:

Alfred CAMILLERI

stálý tajemník ministerstva financí

Nizozemsko:

Jan Kees de JAGER

ministr financí

Rakousko:

Maria FEKTEROVÁ

spolková ministřyně financí

Polsko:Jacek ROSTOWSKI
Ludwik KOTECKIministr financí
státní tajemník, ministerstvo financí**Portugalsko:**

Vítor GASPAS

ministr financí

Rumunsko:

Dan-Tudor LAZAR

státní tajemník, ministerstvo veřejných financí

Slovensko:

Franc KRIŽANIČ

ministr financí

Slovensko:

Ivan MIKLOŠ

místopředseda vlády a ministr financí

Finsko:

Jutta URPILAINENOVÁ

místopředsedkyně vlády, ministryně financí

Švédsko:

Anders BORG

ministr financí

Spojené království:

George OSBORNE

ministr financí (Chancellor of the Exchequer)

Komise:

Joaquín ALMUNIA

místopředseda

Olli REHN

místopředseda

Michel BARNIER

člen

Algirdas ŠEMETA

člen

Další účastníci:

Mario DRAGHI

prezident Evropské centrální banky

Philippe MAYSTADT

prezident Evropské investiční banky

Vittorio GRILLI

předseda Hospodářského a finančního výboru

Lorenzo CODOGNO

předseda Výboru pro hospodářskou politiku

Andrea ENRIA

předseda Evropského orgánu pro bankovníctví

PROJEDNÁVANÉ BODY

DAŇ Z FINANČNÍCH TRANSAKČÍ

Rada vzala na vědomí prezentaci Komise týkající se návrhu směrnice, jejímž cílem je zavést v EU daň z finančních transakcí (dokument [14942/11](#)).

Požádala příslušné pracovní skupiny Rady, aby návrh posoudily.

Komise se domnívá, že její návrh umožní spravedlivý příspěvek finančního sektoru, který ve srovnání s jinými odvětvími v současnosti podléhá relativně malému zdanění, a zároveň vytvoří nástroj, který by odrazil od transakcí, jež nezvyšují efektivnost finančních trhů.

Návrh by se vztahoval na transakce se všemi druhy finančních nástrojů, včetně nástrojů kapitálového trhu a peněžního trhu (s výjimkou platebních nástrojů), podílových jednotek nebo akcií subjektů kolektivního investování a derivátových smluv. Působnost návrhu není omezena na obchodování na regulovaných trzích, zahrnuje rovněž jiné druhy obchodování, včetně mimoburzovního obchodování. Vyňaty jsou však transakce s centrálními bankami.

Komise navrhuje, aby sazby daně stanovoval každý členský stát, přičemž by harmonizovaná minimální sazba vztahující se na veškeré finanční transakce činila 0,1 % ze základu daně, s výjimkou transakcí souvisejících s derivátovými smlouvami, u nichž by sazba činila 0,01 %. Daň by se uplatňovala od 1. ledna 2014.

Komise odhaduje, že v závislosti na reakci trhů mohly z tohoto návrhu plynout daňové výnosy ve výši až 57 miliard EUR ročně.

V souladu se svým návrhem rozhodnutí o systému vlastních zdrojů Evropské unie¹ Komise navrhuje, aby příjmy plynoucí z daně z finančních transakcí byly zcela nebo částečně použity k postupnému nahrazení příspěvků členských států do rozpočtu EU, čímž by se zmírnila zátěž pro státní pokladny.

¹ Dokument [12478/11](#).

ČINNOSTI NAVAZUJÍCÍ NA ŘÍJNOVÁ ZASEDÁNÍ – BANKOVNÍ SEKTOR

Rada projednala činnosti navazující na rozhodnutí, jež Evropská rada v souvislosti s dluhovou krizí přijala na zasedání dne 23. října a na neformálním zasedání hlav států a předsedů vlád EU dne 26. října.

Diskuse se zaměřila na provádění opatření k posílení bankovního sektoru, zejména na rekapitalizaci bank a usnadnění přístupu k dlouhodobějšímu financování.

Na summitu eurozóny, který se konal dne 26. října, bylo dosaženo dohody o komplexní strategii na řešení dluhové krize. Tato strategie zahrnuje opatření k obnovení důvěry v bankovní sektor, jež byla dohodnuta na zasedání hlav států a předsedů vlád EU, které se konalo rovněž dne 26. října.

Dne 23. října stanovila Evropská rada priority pro zabezpečení udržitelného růstu a tvorby pracovních míst v krátkodobém až střednědobém horizontu, zejména prorůstová opatření, opatření ke zdokonalení správy ekonomických záležitostí a priority týkající se vnějších aspektů hospodářské politiky.

Pokud jde o bankovní sektor, Rada zhodnotila stav činností týkajících se těchto otázek:

- termínové financování: Rada byla informována o činnostech, které Komise, Evropský orgán pro bankovníctví, Evropská investiční banka a Evropská centrální banka provádějí v zájmu stanovení koordinovaného přístupu k termínovému financování na úrovni EU. Posoudila možné varianty řešení, pokud jde o režimy záruk;
- rekapitalizace bank: Rada byla informována o činnostech Evropského orgánu pro bankovníctví, jež mají zabezpečit posílení kapitálové pozice bank navýšením kapitálu core tier 1¹ na 9 % do roku 2012, jak se dohodli hlavy států a předsedové vlád;
- pokyny týkající se státní podpory: Komise informovala Radu o provádění zvláštního krizového rámce pro státní podporu, který má zajistit, že jakákoli forma veřejné podpory bude vázána na podmínky stanovené rámcem.

Rada požádala Hospodářský a finanční výbor, aby prozkoumal možnosti řešení, pokud jde o otázky přístupu k termínovému financování.

¹ Kapitálový ukazatel core tier 1 je poměr vlastního kapitálu banky k celkovému objemu jejích rizikově vážených aktiv.

MAKROEKONOMICKÉ NEROVNOVÁHY

Rada přijala tyto závěry:

1. V návaznosti na dohodu dosaženou mezi Radou a Evropským parlamentem ohledně legislativního balíčku zaměřeného na posílení správy ekonomických záležitostí v EU Rada OPĚTOVNĚ POTVRZUJE, že je připravena plně a urychleně provádět nový rámec, včetně nového postupu pro dohled nad makroekonomickou nerovnováhou a její nápravu a příslušného vynucovacího mechanismu v rámci postupu při nadměrné nerovnováze. Rada proto VYZÝVÁ Komisi, aby nový legislativní akt provedla okamžitě po jeho vstupu v platnost.
2. V kombinaci s odpovídajícím ekonomickým úsudkem bude srovnávací přehled tvořit základ pro první zprávu Komise o mechanismu varování. Rada VYZÝVÁ Komisi, aby zprávu o mechanismu varování zveřejnila včas před zahájením příštího evropského semestru. Rada dále ZDŮRAZŇUJE, že je důležité nový postup pro dohled nad makroekonomickou nerovnováhou sladit a harmonizovat s nadcházejícím evropským semestrem.
3. V této souvislosti Rada PODPORUJE návrh předložený Komisí ohledně vytvoření prvotního srovnávacího přehledu, který bude zahrnovat níže uvedené ukazatele pro zjišťování a sledování vnější a vnitřní makroekonomické nerovnováhy: saldo běžného účtu, čistá investiční pozice vůči zahraničí, podíl na vývozních trzích, nominální jednotkové náklady na pracovní sílu, reálné směrné kurzy, vývoj nezaměstnanosti, zadlužení soukromého sektoru, tok úvěrů v soukromém sektoru, ceny nemovitostí a zadlužení sektoru vládních institucí. Ukazatele byly zvoleny tak, aby zachycovaly nejdůležitější faktory makroekonomické nerovnováhy a nejvýznamnější aspekty vývoje konkurenceschopnosti, se zvláštním zaměřením na bezproblémové fungování eurozóny.
4. Rada BERE NA VĚDOMÍ prohlášení Komise týkající se zdrojů dat a statistických transformací, které hodlá používat, jakož i její prohlášení o tom, že na rozdíl od schodků běžného účtu nevedou velké a trvalé přebytky běžného účtu k obavám o udržitelnost vnějšího dluhu nebo o schopnost financování, jež mají vliv na bezproblémové fungování eurozóny, což jsou klíčová kritéria pro aktivaci nápravné složky postupu při nadměrné nerovnováze, a že tyto přebytky nepovedou k sankcím. Rada VYZÝVÁ Komisi, aby zohlednila nejnovější dostupná data a zajistila plnou transparentnost, pokud jde o použítá data.

5. Vzhledem k tomu, že udržitelnost veřejných financí je posuzována v rámci Paktu o stabilitě a růstu, Rada VÍTÁ záměr Komise zohlednit v rámci postupu při nadměrné nerovnováze zadlužení sektoru vládních institucí výhradně s cílem posoudit konkrétní příspěvek tohoto zadlužení k problematické makroekonomické nerovnováze.
6. Rada VÍTÁ záměr Komise chápat ukazatel nezaměstnanosti ve spojení s dalšími ukazateli srovnávacího přehledu zaměřenými více do budoucnosti a využívat jej pro lepší pochopení potenciální závažnosti makroekonomické nerovnováhy, pokud jde o její trvání a pokud jde o schopnost příslušné ekonomiky se adaptovat.
7. Rada ZDŮRAŽŇUJE, že kromě ukazatelů uvedených v návrhu Komise jsou zapotřebí i další ukazatele, které by Komise měla zohledňovat při vyvozování ekonomických závěrů ze srovnávacího přehledu, včetně ukazatelů zaměřených na vývoj jednotlivých složek produktivity a ukazatelů týkajících se finančního sektoru. Komise by měla zohlednit zejména čistý vnější dluh a dále podíl a složení přímých zahraničních investic a vývoj kapitálového účtu v členských státech jakožto významné doplňující informace v rámci vyvozování ekonomických závěrů ze srovnávacího přehledu a měla by zajistit, aby byly odpovídajícím způsobem zohledněny strukturální rysy ekonomik dohánějících vyspělejších zemí a transfery v rámci EU.
8. Veškerá hodnocení vycházející ze srovnávacího přehledu by měla zvažovat všechny významné faktory včetně okolností specifických pro jednotlivé země. Rada v tomto směru PŘIPOMÍNÁ, že překročení jedné nebo více orientačních prahových hodnot nemusí nezbytně vést k dalším krokům v rámci postupu při nadměrné nerovnováze. Při zveřejnění srovnávacího přehledu by měl být vždy uveden ekonomický úsudek, který by měl zajistit, že veškeré informace, bez ohledu na to, zda pocházejí ze srovnávacího přehledu či nikoli, budou zasazeny do odpovídajícího kontextu a stanou se součástí souhrnné analýzy.
9. Rada VYZÝVÁ Komisi, aby pravidelně posuzovala vhodnost srovnávacího přehledu a o těchto posouzeních Radě podávala zprávy. Rada dále VYZÝVÁ Komisi, aby v případě potřeby ukazatele a prahové hodnoty aktualizovala tak, aby náležitě zohlednila zvýšenou dostupnost relevantních statistik, vyvíjející se povahu výzev v oblasti makroekonomické stability i vývoj v ekonomické literatuře. Komise by měla při upravování srovnávacího přehledu úzce spolupracovat s Radou a jejími příslušnými výbory. Komise se rovněž žádá, aby do konce roku 2012 a v souladu s příslušným nařízením předložila návrhy ohledně ukazatele týkajícího se finančního sektoru s cílem jeho zařazení do evropského semestru v roce 2013.

10. Rada ZDŮRAZŇUJE, že pro důvěryhodnost postupu při nadměrné nerovnováze je důležité, aby do srovnávacího přehledu byly zařazeny aktuální statistiky nejvyšší kvality, a VYZÝVÁ Komisi (Eurostat) k přijetí veškerých nutných iniciativ, aby se zajistil spolehlivý postup pro sestavování těchto statistik a průběžné zlepšování podkladových statistických údajů. Rada VYZÝVÁ Evropský statistický systém a Evropský systém centrálních bank, aby vzájemně spolupracovaly na zlepšování podkladových statistických údajů a zajistily jejich srovnatelnost.

11. Rada ZDŮRAZŇUJE, že srovnávací přehled má významnou komunikační úlohu, neboť volba ukazatelů vysílá tvůrcům politik a dalším zainteresovaným stranám jasný signál o zvyšování povědomí ohledně variant makroekonomického vývoje, které by případně mohly být zdrojem obav, a vyvolávají tudíž potřebu posíleného dohledu.“

ZMĚNA KLIMATU

Rada přijala tyto závěry:

„Rada

1. OPĚTOVNĚ POTVRZUJE kolektivní závazek rozvinutých zemí přijatý v rámci Kodaňské dohody a cancúnských dohod, pokud jde o poskytnutí nových a dodatečných zdrojů ve výši téměř 30 miliard USD na období let 2010 až 2012. ZDŮRAZŇUJE význam financování rychlého startu pro urychlené provedení cancúnských dohod;
2. PŘIPOMÍNÁ závěry Rady ze dne 4. října 2011 o změně klimatu; PŘIPOMÍNÁ závěry Rady ze dne 17. května 2011 o změně klimatu, v nichž byly potvrzeny nejnovější údaje o financování rychlého startu, jež bylo poskytnuto na opatření prováděná v rozvojových zemích v oblasti zmírňování změny klimatu a přizpůsobování se této změně, a posouzeny vyhlídky na zvýšení objemu financování po roce 2012;
3. ZDŮRAZŇUJE v této souvislosti, že EU a její členské státy pokročily v roce 2011 i přes značné vnitrostátní finanční výzvy a fiskální omezení v provádění opatření souvisejících s financováním rychlého startu v souladu se závazkem, který jsme přijali v rámci Kodaňské dohody a cancúnských dohod za účelem řešení problematiky změny klimatu v rozvojových zemích. ZDŮRAZŇUJE, že je důležité, aby EU a její členské státy dodržely v souladu s celkovým příslibem závazky týkající se rychlého startu pro rok 2012;
4. POTVRZUJE závěrečnou zprávu o finančních prostředcích, které EU a její členské státy poskytly v roce 2011 na opatření související s rychlým startem, jež má být předložena na konferenci smluvních stran Rámcové úmluvy Organizace OSN o změně klimatu (UNFCCC) (COP 17) konající se ve dnech 28. listopadu až 9. prosince 2011 v Durbanu, a dále potvrzuje orientační seznam jednotlivých financovaných opatření. POTVRZUJE, že v EU bylo na splnění jejího závazku týkajícího se financování rychlého startu dosud mobilizováno 4,68 miliard EUR, z toho 39 % na financování zmírňujících opatření, 31 % na podporu úsilí o přizpůsobení se změně klimatu a 12 % na podporu opatření zaměřených na snížení odlesňování a poškozování lesů v rozvojových zemích. BERE NA VĚDOMÍ, že vzhledem k mnohoúčelovému charakteru podporovaných činností nelze 18 % financování jednoznačně zařadit do některé z kategorií;
5. ŽÁDÁ Komisi, aby případně provedla aktualizaci údajů uvedených v durbanské zprávě o financování rychlého startu tak, aby tato zpráva odrážela veškeré další údaje získané před zasedáním konference UNFCCC v Durbanu;
6. ZDŮRAZŇUJE, že zkušenosti získané v období financování rychlého startu, zejména zkušenosti získané v oblastech efektivního provádění, začleňování partnerů a transparentnějšího monitorování, podávání zpráv a ověřování, by měly být v plné míře využity při zvažování budoucí struktury financování opatření v oblasti klimatu. KLADE DŮRAZ na to, že jedním ze základních prvků pro výměnu informací o mezinárodním financování opatření v oblasti klimatu je transparentnost finančních toků;

7. ZDŮRAZŇUJE, že je nezbytné konstruktivním způsobem usilovat o určení způsobu, jak v souvislosti s pokrokem v mezinárodních jednáních, účelnými zmírňujícími opatřeními a transparentností provádění zvýšit od roku 2013 do roku 2020 objem financování opatření v oblasti klimatu v zájmu snížení celosvětových emisí skleníkových plynů tak, aby bylo možné udržet nárůst průměrné globální teploty pod 2 °C ve srovnání s úrovní před průmyslovou revolucí;
8. UZNÁVÁ, že v zájmu přípravy na mobilizaci spravedlivého dílu částky 100 miliard USD ročně po roce 2020 je třeba, aby EU společně s dalšími rozvinutými zeměmi pokračovala v úsilí o financování opatření v oblasti klimatu v období po roce 2012 a současně s přihlédnutím ke schopnostem jednotlivých rozvojových zemí doplňovala úsilí těchto zemí o plnění jejich závazků podle cancúnských dohod, jakož i úsilí o realizaci jejich strategií nízkoemisního rozvoje a národních plánů pro přizpůsobení;
9. VÍTÁ závěrečnou zprávu o mobilizaci financování opatření v oblasti klimatu, kterou vypracovaly mezinárodní organizace pro zasedání ministrů financí skupiny G20 jako dobrý základ pro jednání. SOUHLASÍ se závěrem, že nezbytnými prvky financování opatření v oblasti klimatu jsou toky jak veřejných, tak soukromých financí, a DOMNÍVÁ SE, že velké finanční toky potřebné pro řešení problematiky změny klimatu budou v dlouhodobém horizontu sestávat z velké části ze soukromých finančních prostředků. Dále UZNÁVÁ, že veřejná politika a veřejné finanční prostředky by měly hrát klíčovou úlohu jak při řešení potřeb, jež lze soukromými toky pokrýt pouze z části, jako například financování opatření na přizpůsobení se změně klimatu v nejméně rozvinutých zemích, tak při zabezpečování vysoké míry soukromých investic na činnosti související se zmírňováním a přizpůsobováním. UZNÁVÁ v této souvislosti, že mezinárodní rozvojové banky a nástroje trhu s uhlíkem mohou hrát významnou úlohu při získávání většího objemu soukromého financování na opatření v oblasti změny klimatu. VYZÝVÁ smluvní strany Mezinárodní námořní organizace (IMO) a Mezinárodní organizace pro civilní letectví (ICAO), aby se v rámci těchto organizací zabývaly úsilím Mezinárodního měnového fondu a Světové banky ohledně tržních nástrojů v mezinárodní letecké a námořní dopravě. Stanovení cen za uhlík je potenciálním zdrojem příjmů a bylo by rovněž cenovým signálem nezbytným k účinně dosaženému snížení emisí v těchto odvětvích. VYZÝVÁ předsednictví konference smluvních stran, aby usilovalo o dohodu o tom, jakým způsobem se otevřeným a transparentním způsobem zabývat těmito závěry s cílem zajistit pokrok v mezinárodních jednáních;
10. UZNÁVÁ význam práce dočasného výboru, který má vypracovat koncepci Zeleného fondu pro změnu klimatu. VÍTÁ podporu členů tohoto výboru.“

JEDNÁNÍ PŘI ZASEDÁNÍ RADY

Při zasedání Rady se konala tato jednání:

– ***Euroskupina***

Ministři členských států eurozóny se dne 7. listopadu zúčastnili jednání Euroskupiny.

– ***Jednání s ministry financí ESVO***

Ministři se setkali se svými protějšky z Evropského sdružení volného obchodu: Islandu, Lichtenštejnska, Norska a Švýcarska. Jejich jednání se zaměřilo na zajištění stability finančního sektoru.

– ***Jednání v rámci pracovní snídaně ministrů***

Ministři se sešli u pracovní snídaně, v jejímž průběhu hovořili o hospodářské situaci a nejnovějším vývoji.

OSTATNÍ SCHVÁLENÉ BODY

HOSPODÁŘSKÉ A FINANČNÍ ZÁLEŽITOSTI

Správa ekonomických záležitostí

Rada přijala balíček šesti legislativních návrhů, jejichž cílem je posílit správu ekonomických záležitostí v EU – a zejména v eurozóně – v rámci reakce EU na stávající potíže na trzích se státními dluhopisy (dokumenty *PE-CONS 28/11, 29/11, 30/11, 31/11, 14615/11, 14616/11, 15996/1/11 REV 1 ADD 1, 15998/11 ADD 1 + 16001/11 ADD 1 + REV 2*).

Přijetí tohoto balíčku šesti legislativních aktů navazuje na politickou dohodu, jíž bylo na základě kompromisu s Evropským parlamentem dosaženo na zasedání Rady dne 4. října. Parlament balíček šesti legislativních aktů schválil dne 28. září.

Opatření mají zaručit vysokou míru koordinace nezbytnou k tomu, aby se zabránilo kumulaci nadměrných nerovnováh a byla zajištěna udržitelnost veřejných financí. To přispěje k tomu, aby mohla evropská měnová unie náležitě fungovat v dlouhodobém horizontu.

Konkrétně mají opatření:

- posílit rozpočtovou kázeň v rámci Paktu EU o stabilitě a růstu, aby se v členských státech v uspokojivé míře snížil veřejný dluh a zároveň snížily vysoké schodky; po tomto snížení by mělo následovat plnění ambiciózních střednědobých rozpočtových cílů stanovených pro jednotlivé země (čtyři návrhy). Znamená to posílit dohled nad rozpočtovými politikami, zavést pravidla pro vnitrostátní fiskální rámce a důsledněji a v ranější fázi vynucovat dodržování pravidel u těch členských států eurozóny, které stanovené požadavky neplní;
- rozšířit dohled nad hospodářskými politikami členských států, aby se náležitě řešily makroekonomické nerovnováhy (dva návrhy). Zavádí se výstražný mechanismus umožňující nerovnováhy včas rozpoznat, který bude posuzován na základě srovnávacího přehledu ekonomických ukazatelů. Rovněž se zavádí „postup při nadměrné nerovnováze“, v rámci něhož bude dodržování pravidel vynucováno u těch členských států, které je neplní.

Podrobnější informace naleznete v tiskové zprávě [16446/11](#).

Finanční konglomeráty

Rada přijala směrnici, kterou se mění směrnice o finančních konglomerátech s cílem eliminovat právní mezery a zajistit vhodný doplňkový dozor nad subjekty ve finančním konglomerátu (dokumenty *PE-CONS 39/11* + *15670/11 ADD 1*).

Nová směrnice rovněž dohled nad finančními konglomeráty přizpůsobuje nové struktuře dohledu v EU.

Podrobnější informace naleznete v tiskové zprávě [16447/11](#).

Vývozní úvěry

Rada přijala nařízení, kterým se schvaluje revidované znění *Ujednání OECD o státem podporovaných vývozních úvěrech*, aby bylo zajištěno jeho uplatňování v právu EU (dokument *PE-CONS 46/11*).

Vývozní úvěry jsou důležitým prvkem v rámci podpory mezinárodního obchodu. EU se jako jedna ze stran ujednání OECD významným způsobem podílí na úsilí OECD zajistit prostřednictvím regulace finančních podmínek, jež mohou exportní úvěrové agentury nabídnout, rovné podmínky na mezinárodní úrovni.

Výše uvedeným nařízením se zrušuje rozhodnutí 2001/76/ES. Nařízení stanoví, že Komise přijme akty v přenesené pravomoci, jimiž budou budoucí změny v pravidlech OECD zapracovány do právních předpisů EU.

Vyžaduje rovněž, aby členské státy Komisi zasílaly výroční zprávy o činnosti, a to s cílem zvýšit transparentnost na úrovni EU.

Evropská banka pro obnovu a rozvoj

Rada přijala rozhodnutí, které Evropské unii umožňuje upsat dodatečné akcie splatné na požádání na kapitál Evropské banky pro obnovu a rozvoj (EBRD) Evropskou unií v návaznosti na rozhodnutí banky o navýšení kapitálu (dokument *PE-CONS 49/11*).

V květnu roku 2010 Rada guvernérů EBRD rozhodla, že základní kapitál banky bude v reakci na finanční krizi a v zájmu podpory hospodářského oživení v oblastech, kde banka působí, navýšen o 50 %, tj. z 20 miliard EUR na 30 miliard EUR. Navýšení kapitálu zahrnuje 1 miliardu EUR splaceného kapitálu a 9 miliard EUR nového disponibilního kapitálu.

Rozhodnutí Rady stanoví, že EU upíše 27 013 dodatečných akcií splatných na požádání o jmenovité hodnotě akcie 10 000 EUR.

Řecko: opatření pro fiskální konsolidaci

Rada přijala rozhodnutí, kterým se přizpůsobují opatření v oblasti fiskální konsolidace vyžadované od Řecka a kterým se zároveň zachovává lhůta pro snížení řeckého schodku veřejných financí pod referenční hodnotu EU, která je stanovena na 3 % HDP.

Znění novelizuje rozhodnutí přijaté dne 12. července, a to s ohledem na očekávanou odchylku od cíle, který byl pro řecký rozpočet na rok 2011 stanoven v rámci postupu EU při nadměrném schodku. Řecká vláda v říjnu oznámila, že budou přijata opatření k minimalizaci této odchylky, a předložila návrh rozpočtu na rok 2012, jehož cílem je dodržet strop stanovený pro daný rok.

Červencové rozhodnutí Rady přepracovává řadu rozhodnutí přijatých od května roku 2010, podle nichž musí Řecko snížit schodek pod referenční hodnotu 3 % HDP nejpozději do roku 2014. Stanoví postup ročních korekcí pro dosažení tohoto cíle a požadované roční změny konsolidovaného hrubého dluhu, jakož i podrobný harmonogram pro přijímání konkrétních opatření. Řecko musí čtvrtletně podávat zprávy o přijatých opatřeních.

EVROPSKÝ HOSPODÁŘSKÝ PROSTOR

Účast Bulharska a Rumunska na Evropském hospodářském prostoru

Rada přijala rozhodnutí o uzavření dohody o účasti Bulharska a Rumunska v Evropském hospodářském prostoru a čtyř souvisejících dohod (dokument [14456/11](#)).

Dohody byly podepsány a jsou prozatímne prováděny v souladu s rozhodnutím Rady 2007/566/ES ze dne 23. července 2007 ([Úřední věstník L 221, 25.08.2007](#)).

OBCHODNÍ POLITIKA

Dohoda mezi EU a Norskem – zemědělské produkty

Rada přijala rozhodnutí o uzavření dohody mezi EU a Norskem o dodatečných obchodních preferencích pro zemědělské produkty (dokument [14206/10](#)).

Rozhodnutí je založeno na článku 19 Dohody o Evropském hospodářském prostoru (EHP), podle něhož musí smluvní strany pokračovat v úsilí o dosažení postupné liberalizace zemědělského obchodu.

Antidumping – masné alkoholy – Indie, Indonésie a Malajsie

Rada přijala nařízení o uložení konečného antidumpingového cla a o konečném výběru prozatímního cla z dovozu některých masných alkoholů a jejich směsí pocházejících z Indie, Indonésie a Malajsie (dokument [15569/11](#)).

ROZVOJOVÁ SPOLUPRÁCE

Příspěvky do Evropského rozvojového fondu

Rada schválila výši třetí splátky finančních příspěvků členských států za rok 2011 určenou na financování Evropského rozvojového fondu.

VNITŘNÍ TRH

Motory – přechodný režim pro environmentální požadavky

Rada přijala směrnici, kterou se mění směrnice 97/68/ES, pokud jde o ustanovení o motorech uvedených na trh v rámci přechodného režimu, s cílem pomoci výrobcům motorů postupně se přizpůsobit přísnějším environmentálním požadavkům a zvládnout potíže vyplývající ze současné hospodářské krize (dokument [45/11](#)).

Přijetí směrnice navazuje na dohodu s Evropským parlamentem v prvním čtení, přičemž dánská delegace hlasovala proti (dokument [15993/11 ADD1](#)).

Směrnice pozmění ustanovení týkající se přechodného režimu podle směrnice 97/68/ES takto:

- procentuální podíl motorů, které mohou být uvedeny na trh, jestliže plní mezní hodnoty emisí předcházející etapy, se zvýší z 20 % na 37,5 % ročního odbytu výrobce,
- přechodný režim se rozšíří rovněž na motory používané v lokomotivách a
- stanoví se omezená výjimka pro náhradní motory pro motorové železniční vozy a lokomotivy.

Směrnice 97/68/ES upravuje nejvyšší úroveň emisí oxidu uhelnatého (CO), uhlovodíků (HC), oxidů dusíku (NO_x) a částic (PM) ze vznětových motorů zabudovaných do nesilničních pojízdných strojů a přispívá k ochraně lidského zdraví a životního prostředí.

Směrnice 97/68/ES dále stanoví, že mezní hodnoty emisí platné pro schválení typu většiny vznětových motorů v rámci etapy III A budou nahrazeny přísnějšími mezními hodnotami v rámci etapy III B. Tyto mezní hodnoty platí od 1. ledna 2010 pro schválení typu těchto motorů a od 1. ledna 2011 pro uvedení těchto motorů na trh.

Přechodný režim dovoluje výrobcům zařízení nakoupit v průběhu platné emisní etapy omezený počet motorů, jež nevyhovují mezním hodnotám emisí použitelným během této etapy, ale byly schváleny v souladu s požadavky pro etapu bezprostředně předcházející.

Úzkorozchodné traktory – etapy mezních hodnot emisí pro environmentální požadavky

Rada přijala směrnici, kterou se mění směrnice 2000/25/ES, pokud jde o uplatňování etap mezních hodnot emisí na úzkorozchodné traktory, s cílem pomoci výrobcům motorů postupně se přizpůsobit přísnějším environmentálním požadavkům (dokument [53/11](#)).

Přijetí směrnice navazuje na dohodu s Evropským parlamentem v prvním čtení, přičemž dánská delegace hlasovala proti (dokument [15992/11 ADD1](#)).

Směrnice 2000/25/ES se mění s cílem stanovit přechodné období v délce tří let, v jehož průběhu může být úzkorozchodným traktorům nadále udělováno schválení typu a mohou být nadále uváděny na trh, než splní emisní požadavky etap III B a IV.

Směrnice 2000/25/ES upravuje emise plyných znečišťujících látek a znečišťujících částic z výfuku motorů namontovaných do zemědělských a lesnických traktorů, s cílem přispět k ochraně lidského zdraví a životní prostředí. Stanovila, že mezní hodnoty emisí platné v roce 2010 pro schválení typu většiny vznětových motorů (označováno jako etapa III A) budou nahrazeny přísnějšími mezními hodnotami (etapa III B). Etapa IV stanovující přísnější mezní hodnoty emisí než etapa III B vstoupí v platnost postupně od 1. ledna 2013, pokud jde o schvalování typu těchto motorů, a od 1. ledna 2014, pokud jde o uvádění na trh.

Komise bude každý rok podávat zprávu o pokroku ve vývoji technických řešení pro technologii odpovídající požadavkům etapy IV.

Traktory kategorií T2, T4.1 a C2 (úzkorozchodné traktory) jsou speciálně navrženy tak, aby vyhovovaly zvláštním charakteristikám vinic a sadů v Evropě z hlediska terénu a uspořádání, a vyrábějí a používají se téměř výhradně jen v Evropě.

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Přezkum legislativních aktů Komise týkajících se životního prostředí

Rada se rozhodla nebránit přijetí těchto aktů Komise:

- akty, kterými se mění směrnice 98/8/ES o uvádění biocidních přípravků na trh¹:
 - směrnice, kterou se mění směrnice 98/8/ES o zařazení účinné látky oxidu měďnatého (II), hydroxidu měďnatého (II) a zásaditého uhličitanu měďnatého do přílohy I uvedené směrnice (dokument [15115/11](#));
 - rozhodnutí o nezařazení některých látek do přílohy I, IA nebo IB (dokument [15116/11](#));
 - rozhodnutí o nezařazení flufenoxuronu pro typ přípravku 18 do přílohy I, IA nebo IB (dokument [15117/11](#));
 - směrnice, kterou se mění směrnice 98/8/ES o zařazení účinné látky bendiokarb do přílohy I (dokument [15118/11](#));
- a akt, kterým se mění příloha I nařízení č. 689/2008² o vývozu a dovozu nebezpečných chemických látek (dokument [15161/11](#)).

Uvedené akty Komise jsou předmětem takzvaného regulativního postupu s kontrolou. Jelikož tedy Rada vyjádřila souhlas, může Komise tyto akty přijmout, pokud Evropský parlament nevznesl námitku.

¹ [Úř. věst. L 123, 24.4.1998.](#)

² [Úř. věst. L 204, 31.7.2008.](#)

Ministerská konference o udržitelném rozvoji měst

Rada přijala postoj EU a členských států k prohlášení první ministerské konference Unie pro Středomoří¹ o udržitelném rozvoji měst, která se bude konat ve Štrasburku ve dnech 9. a 10. listopadu 2011.

Tato konference navazuje na středomořskou strategii pro udržitelný rozvoj, která byla přijata v listopadu roku 2005, a na výsledek ministerského zasedání Unie pro Středomoří o projektech v oblasti udržitelného rozvoje, jež se dne 25. června 2009 konalo v Paříži.

¹ Unie pro Středomoří, která vznikla na evropsko-středomořském summitu hlav států a předsedů vlád konaném dne 13. července 2008 v Paříži, tvoří rámec pro mnohostranné vztahy mezi EU a středomořskými zeměmi, které nejsou členy EU (jako například Alžírsko, Egypt, Izrael, Jordánsko, Libanon, Maroko, Okupovaná palestinská území, Sýrie, Tunisko a Turecko), jakož i dalšími středomořskými pobřežními státy (Albánie, Chorvatsko, Bosna a Hercegovina, Černá Hora a Monako) a Mauritánií.

ZAMĚSTNANOST

Fond pro přizpůsobení se globalizaci – Rakousko a Řecko

Rada přijala dvě rozhodnutí, na jejichž základě se z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci uvolňuje celková částka ve výši 6,56 milionu EUR na pomoc pracovníkům propuštěným v Rakousku a Řecku.

Z této částky bude 3,64 milionu EUR poskytnuto na podporu pracovníků v rakouském odvětví silniční dopravy, kteří byli propuštěni z důvodu snížení výroby a následně i poptávky po přepravě zboží v důsledku celosvětové hospodářské a finanční krize.

Částka 2,92 milionu EUR má být mobilizována na podporu propuštěných pracovníků v řeckém maloobchodním odvětví, které bylo silně zasaženo poklesem spotřeby v důsledku krize.

DOPRAVA

Dohoda o leteckých službách s Kapverdami *

Rada v návaznosti na souhlas Evropského parlamentu schválila uzavření dohody o leteckých službách mezi EU a Kapverdskou republikou (rozhodnutí o uzavření: dokument [9114/11](#); prohlášení: dokument [15784/11](#); znění dohody: [Úř. věst. L 96 ze dne 9.4.2011, s. 2](#)).

Tato dohoda podepsaná v březnu roku 2011 nahrazuje a doplňuje stávající dvoustranné dohody mezi jednotlivými členskými státy a Kapverdami, přičemž uvádí jejich ustanovení do souladu s právem EU, zejména pokud jde o nediskriminační přístup všech leteckých dopravců EU k leteckým trasám mezi Evropskou unií a Kapverdami, zdanění leteckých pohonných hmot a pravidla hospodářské soutěže.

ZEMĚDĚLSTVÍ

Mezinárodní dohoda o tropickém dřevě

Rada přijala rozhodnutí o uzavření mezinárodní dohody o tropickém dřevě z roku 2006 jménem EU (dokument [5812/11](#)).

Konference zřízená v rámci UNCTAD (Konference OSN o obchodu a rozvoji) dokončila práci na nahrazení mezinárodní dohody o tropickém dřevě z roku 1994 přijetím nové dohody, k němuž došlo dne 27. ledna 2006. Tato dohoda byla otevřena k podpisu v sídle OSN v New Yorku.

Přestože jsou dohody o tropickém dřevě obecně obchodní dohody, na které se vztahuje článek 133 Smlouvy o založení Evropského společenství, jsou považovány za nekonvenční komoditní dohody zahrnující složku obchodní i environmentální, a to prostřednictvím udržitelného hospodaření s cílem zachovat tropické druhy dřevin.

Účelem tohoto rozhodnutí je tedy schválit mezinárodní dohodu o tropickém dřevě z roku 2006 a zmocnit Evropskou unii k tomu, aby u kanceláře Spojených národů pro mezinárodní smlouvy uložila schvalovací listiny.

RYBOLOV

Jednání s Norskem – přístup k oblasti Skagerrak

Rada přijala rozhodnutí, kterým se Komise zmocňuje, aby jménem EU zahájila jednání o dohodě mezi EU a Norskem o vzájemném přístupu k rybolovu v oblasti Skagerrak.

Platnost sousedské dohody mezi Dánskem, Norskem a Švédskem z roku 1966 skončí dnem 7. srpna 2012. Norsko je připraveno vést jednání o nové dohodě s cílem zajistit pokračování stávajících ujednání o vzájemném přístupu k rybolovu v oblasti Skagerrak, avšak na základě modernizovaného rámce.

POTRAVINY

Dusičnany, dioxiny a jiné kontaminující látky

Rada se rozhodla nebránit Komisi v přijetí těchto nařízení:

- nařízení, kterým se mění nařízení č. 1881/2006, pokud jde o maximální limity dusičnanů v potravinách (dokument [13560/11](#));
- nařízení, kterým se mění nařízení č. 1881/2006, pokud jde o maximální limity pro dioxiny, PCB s dioxinovým efektem a PCB bez dioxinového efektu v potravinách (dokument [13558/11](#)).

Tato nařízení Komise podléhají takzvanému regulativnímu postupu s kontrolou. Jelikož tedy Rada vyjádřila souhlas, může Komise tyto akty přijmout, pokud Evropský parlament nevznesl námitku.

Označování potravin

Rada přijala kodifikované znění směrnice o údajích nebo značkách určujících šarži, ke které potravina patří (dokument [27/11](#)).

Nová směrnice nahrazuje různé akty začleněné do směrnice 89/396/EHS, přičemž plně zachovává jejich obsah.

ROZHODNUTÍ PŘIJATÁ PÍSEMNÝM POSTUPEM

Služební řád – doložka o výjimce

Rada dne 4. listopadu schválila žádost týkající se doložky o výjimce (článek 10 přílohy XI služebního řádu) ve znění uvedeném v dokumentu [16281/11](#), jejímž cílem je uplatnit doložku o výjimce a předložit na tomto základě vhodný návrh na úpravu platů za rok 2011.